

活宝3人组

[日] 那须正干 著 前川一夫 画

林少华 译

时间漂流记



21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

图书在版编目(CIP)数据

活宝三人组 时间漂流记/(日)那须正干著;前川一夫绘;林少华译.

—南昌:二十一世纪出版社,2011.1

(活宝三人组.第2辑)

ISBN 978-7-5391-6212-6

I.①活… II.①那…②前…③林… III.①儿童文学—中篇小说—日本—现代 IV.I313.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 237504 号

ZUKKOKE SANNINGUMI SERIES 6

ZUKKOKE JIKAN HYOURYUUKI

Text by Masamoto Nasu, Illustrations by Kazuo Maekawa

Text copyright ©1982 Masamoto Nasu

Illustration copyright ©1982 Kazuo Maekawa

All rights reserved.

First published in Japan in 1982 by POPLAR Publishing Co.,Ltd.

Simplified Chinese rights arranged with POPLAR Publishing Co.,Ltd.

through Beijing Poplar Culture Project Co.,Ltd.

Simplified Chinese translation copyright by 21st Publishing House

本书原出版者为日本白杨社,经授权由二十一世纪出版社出版发行。

版权合同登记号:14-2010-006

主 编:朱自强 编辑统筹:熊 焱

责任编辑:熊 焱 装帧设计:徐 泓



活宝三人组 时间漂流记

[日]那须正干 著 前川一夫 画 林少华 译

出版发行	二十一世纪出版社 (江西省南昌市子安路 75 号 330009) www.21cccc.com cc21@163.net	版 次	2011年1月第1版
出 版 人	张秋林	印 次	2011年1月第1次印刷
经 销	新华书店	印 张	5
印 刷	江西华奥印务有限责任公司	字 数	40千
开 本	787mm×1230mm 1/32	印 数	1-100,000
		书 号	ISBN 978-7-5391-6212-6
		定 价	14.00元

赣版权登字-04-2010-250 版权所有 侵权必究

给你们的话

看了这本书，你们很可能美梦成真——数学满分、语文腾飞、历史呱呱叫、地理出类拔萃、音乐凯歌高奏、手工课欢欢喜喜、体育课不再讨厌、品德课不再瞌睡。

—— 那须正干 老师



八谷飞 (八谷良平)

除了学习,什么都跃跃欲试。
一个天不怕地不怕的冒失鬼。



博士 (山田正太郎)

特别喜欢看书,无所不知。认为知识就是力量,尤其对于男人。



阿慢 (奥田三吉)

性情温和,从不生气,很讨女孩子欢喜。只是动作太慢,慢得让人着急。



那须正干 日本知名儿童文学作家,1942 年生于日本广岛县。小时候热衷采集昆虫的那须正干,自岛根农科大学毕业后,开始写作,著作甚多。作品曾获野间儿童文艺奖、路傍之石文学奖等多项大奖。他创作的“活宝三人组”系列,在日本畅销多年,并于 1999 年由 NHK 改编成电视剧,后来又改编成动画片。

前川一夫 1937 年生于大阪,1993 年去世。活跃于漫画、绘本、插图等创作领域,曾获得第 11 届小学馆儿童漫画奖;与那须正干搭档,为“活宝三人组”系列作品画插图;创作了绘本《闪亮的云五郎》、《兽头瓦》、《兔子小跳跳》等。

林少华 著名文学翻译家,学者。现为中国海洋大学外国语学院教授,兼任中国日本文学研究会副会长、青岛市作家协会副主席、《外国文艺》编委等职。著有《村上春树和他的作品》、《落花之美》、《乡愁与良知》、《为了灵魂的自由》。译有《挪威的森林》、《海边的卡夫卡》以及《心》、《罗生门》等日本名家之作凡五十余种。

活宝3人组

时间漂流记

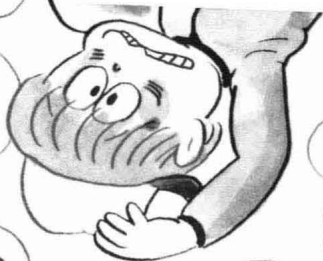
二十一世纪出版社
全国百佳出版社

21

「目」那须正干 著

前川一夫 画

林少华 译



写在前面

昨天的昨天是前天，

前天的后天是今天。

今天的明天是后天的昨天，

明天的后天是大后天。

大后天的五天后，

是前天的明天、后天的前天——

好像把人搞糊涂了，

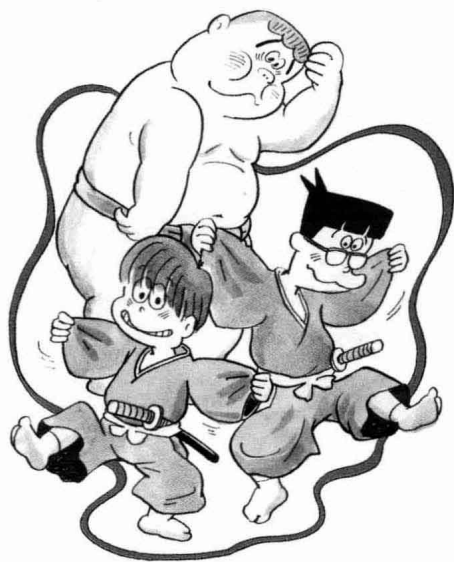
还是快翻开下一页吧。





目 录

I. 谜一样的美女老师	11
II. 时间漂流	31
III. 爱摸下巴的平贺源内	34
IV. 再见吧, 安永八年	114
后记	152
附录	154



I. 谜一样的美女老师



1

哪所学校都有受学生欢迎的老师和不受学生欢迎的老师。以绿荫市花山第二小学为例,六年级一班的宅和源太郎老师,就是不太受学生欢迎的老师。

宅和老师上课非常认真,又有多年教学经验,学生家长对他评价也不错,可孩子们就是喜欢不来。

原因有两个：一个是说他教课的时间太长，再一个是说他年纪有点儿老了。

可是，年老而受学生喜欢的老师也有很多很多。例如一年级三班的山川老师，是比宅和老师还大三岁的老头儿，但在孩子们中间，人缘无人可比。

总之，同实际年龄相比，孩子们更不喜欢的是老师平日里那种老气横秋的作派。

虽说谁都没有调查过，可有传闻说宅和老师在纯毛细筒裤下面扎着丁字形兜裆布，而六年级一班的孩子们都信以为真。

不用说，这位年长老师班上的孩子一心向往年轻的老师。而且，不仅喜欢年轻的老师，更喜欢鲜嫩的、百分之百鲜嫩的老师。

问题是——放眼看去，花山第二小学几乎没有那种年轻鲜嫩的老师。六年级四班的山崎老师倒是今年四月大学刚毕业的男老师，但不出两个月，表情就变得像当了一百年的老师一样，动不动就大声呵斥学生，结果很快没了人缘。

在这样的花山第二小学里，突然出现了一张活色生



香的新面孔——若林雪子老师。九月底,教音乐的涩谷老师休产假,若林老师来代课了。

那天早上,看见站在早会^①台上由校长介绍给大家的若林老师,百分之九十九的孩子们心里都“怦怦”直跳。

粉红色的喇叭裙那么潇洒,裙下穿长筒袜的双腿那么修长。好看的不仅仅是下半身。那披肩的长发、那鹅蛋脸和挺直的鼻子、那细长而清秀的眼睛,无论哪一样都妩媚动人。既然是今年刚大学毕业,那么应该和山崎老师差不多年龄。

这么漂亮的老师,一旦进了教室,有时难免装模作样,或因为无聊的小事发神经让孩子们失望。但孩子们很快发现,若林老师完全不会那样。孩子们可以无拘无束地和她说话。尤其难得的是,即使音乐不好的孩子唱歌跑调,她也绝对不笑。

六年级一班的学生也很快成了若林老师的“粉丝”。

其中首屈一指的,是八谷良平这个皮肤黑黑的小不点儿男孩。

① 早会:日本的中小学每天上课前全体集合,师生互相问候,或由老师(校长)简短致词。

男孩的外号叫八谷飞,除了休息快和吃饭快以外没有他擅长的。特别是对音乐,像讨厌荨麻疹似的讨厌。可是换上若林老师上课以后,这家伙对音乐立马热心起来。

不说别的,以前的八谷飞上课态度就一塌糊涂。轮唱的时候,就他一个人拖拖拉拉;叫他拿起笛子,他却不放到嘴边,往往用来敲前座同学的脑袋。

“谁知道莫扎特,请说说看!”老师话音刚落,他就立刻回答说:“那是花山站前一家咖啡馆的名字。”自花山第二小学创办以来,还是头一遭有人如此回答。

这样的八谷飞都成了班上对音乐最感兴趣的学生,可见老师对学生学习积极性的影响是多么大。

以前进教室总是磨磨蹭蹭而被年级委员训斥的八谷飞,近来竟然一马当先冲进教室。

进教室了倒也罢了,他还喜欢得意洋洋地炫耀不知从哪里现学现卖的古怪知识:“唔——还是要古典音乐才行啊!笨多芬的《未完成的交响曲》再好不过!”





“跟你说，八谷飞，不是笨多芬，是贝多芬。而且，《未完成的交响曲》，我想是舒伯特的。”以杂学大家而闻名的博士山中正太郎摇晃着蒜瓣脑袋提醒道。

“噢，有那样的说法？我去问若林老师，看谁说的对。”八谷飞总算找到理由，往音乐室跑去。

音乐室在中校舍三楼的尽头。

若林老师和别的老师不一样，她没课的时候或下课后也往往在音乐室里，而不是待在教员室。她总在空荡荡的音乐室里对着钢琴弹动听的曲子。

钢琴声传来了，这是若林老师在音乐室的证据。

八谷飞小心翼翼地敲过门，然后把门打开一条缝。

“喂，这不是八谷君吗？”

尽管还不到一个月，但若林老师已清楚记得八谷飞的名字了，她正微笑地看着他呢。

“有什么事吗？”

“啊？老师……正弹的是什么乐曲？”

八谷飞把来这里的目的是忘了个一千二净。对八谷飞来说，笨多芬也好贝多芬也罢，那种事怎么都无所谓，只要能来找若林老师就行，这才是目的。